

# Egipto dispuesto a firmar tratado de paz con Israel

A condición de que se fije fechas para resolver problema palestino

JERUSALEN, 13 (AFP).- Egipto está dispuesto a firmar un proyecto de tratado de paz con Israel en su actual redacción, pero a condición de que ese país acepte la "autonomía" que concederá a los árabes de Cisjordania, Gaza y Samaria y se fije fechas para resolver el problema palestino.

En esto consistieron al parecer las "nuevas ideas" elaboradas en los últimos días en el Cairo, sometidas esta mañana por el Secretario de Estado, Jimmy Vance, a los gobernantes israelíes poco después de su llegada a Jerusalén, con el fin de superar los obstáculos que aún bloquean la conclusión de las negociaciones.

Las dificultades que enfrenta Vance en esta nueva etapa de la negociación no fueron agudizadas por medio de la delegación norteamericana y, en todo caso, el propio secretario de Estado pidió ya desde el primer día de su estancia en la Banda de Gaza que se diera un paso adelante.

Egipto, se supo aquí, estaría dispuesto a aceptar una fórmula de compromiso y, en el peor de los casos, no pedir más que una fecha precisa para las elecciones en la Banda de Gaza donde el presidente Anwar El Sadat puede contar con la participación de cierto número de notables palestinos, lo que no es el caso en Cisjordania.

La solución del estatuto de Gaza serviría así de ejemplo para la crisis occidental del Jordán donde, según El Cairo, las elecciones deberían producirse a continuación.

En estas materias, la postura que adoptaría personalmente el Primer Ministro Menahem Begin será ampliamente determinante.

Empero, la advertencia lanzada ayer martes por el líder de la mayoría democrática en el senado, Robert Byrd, en el sentido de que el congreso podría cortar la ayuda financiera norteamericana si Israel seguía multiplicando las implantaciones de colonias judías en los territorios árabes ocupados, ensombreció el clima de las negociaciones entabladas por el secretario de Estado.

Los israelíes vieron en ello una tentativa de la administración norteamericana de recurrir a presiones económicas para modificar la política de Jerusalén, arma que el presidente Carter se había comprometido a no emplear.

EL CAIRO, 13 (AFP).- El presidente egipcio Anwar el Sadat se declaró hoy "listo para firmar un tratado de paz con Israel antes de fin de diciembre, la fecha límite prefijada para firmar los acuerdos de Camp David, y agregó que ahora solo cabe esperar la respuesta afirmativa de Israel."

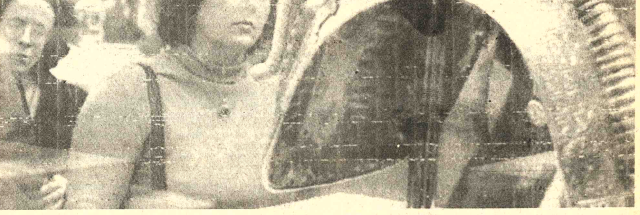
El Sadat dijo que insistirá en que la firma de los tratados de paz se realice en el monte Sinaí.

"Por nuestra parte, estamos listos", dijo. "Todo depende ahora de la otra parte". El Sadat, jovial y de excelente ánimo, habló a los periodistas luego de recibir la medalla y el cheque correspondientes al Premio Nobel, que le fueron entregados por su enviado especial recién regresado de Oslo, Noruega, Sayed Moustafa Mubarak vió hoy a Jartum, Sudán, y se entrevistó con el Presidente Jaisar Nimery.

Vance viajó a Israel para llevar la propuesta egipcia de que los tratados de Camp David sean relacionados con futuras elecciones para los palestinos, y dijo que las negociaciones estaban en su "última etapa".

Vance también dijo que regresaría a El Cairo "más o menos el viernes".

Mientras tanto, el vicepresidente egipcio Hosni Mubarak viajó hoy a Jartum, Sudán, y se entrevistó con el Presidente Jaisar Nimery.



MASCARA DE TUTANKHAMON - Nueva York, 13 (AP).- Un grupo de personas observa con curiosidad la máscara de oro de Tutankhamon durante la exhibición para la prensa efectuada en el Museo de Arte Moderno de Nueva York. La muestra será abierta al público el 30 de este mes. (Radiofoto AP).

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia, jueves 14 de diciembre de 1978  
SEGUNDA SECCION 8 PAGINAS



BEBE KOALA - San Diego, California, 13 (AP).- "Koober", un bebé koala de diez meses de edad, abraza a su madre "Matilde" en el zoológico de San Diego, California. Ambos animales viven en la única colonia koala existente fuera de Australia, lugar de origen de esta variedad. (Radiofoto AP).

### "LA PRIMERA" ASAMBLEA DE COPROPIETARIOS OFICINAS

Se cita con carácter de urgencia a los copropietarios de Oficinas y Almacenes del Edificio "LA PRIMERA" situado en la Av. Mcal. Santa Cruz, a la 3ª Asamblea General que se llevará a cabo el día jueves 14 de diciembre, a las 18:30, en el Salón Parroquial del Colegio Don Bosco, a objeto de elegir al Directorio titular de la Asociación de Copropietarios.

A los fines del control del sufragio, los interesados deberán acreditarse con el contrato de Compromiso de Venta o Recibo de pago de cuotas autenticas.

La Asamblea y la elección del Directorio se llevará a cabo con el número de asistentes a la reunión.

Directorio Ad Hoc.



# LLEGÓ!

El famoso WHISKY ESCOCES

## Ballantine's

Ventas por mayor

CIA. AGENCIAS UNIDAS LTDA.

Av. Camacho 1424 Telf. 323630

## este año hasta el papá noel nos compra a nosotros

# 15%

## DESCUENTO

por compra al contado de productos de calidad internacional y con DG = DOBLE GARANTIA real y exclusiva.

Centros Musicales 3 en 1

### National Panasonic

En el campo de la electrónica estos modelos vienen a constituir centros musicales estupendamente concebidos que le hacen disfrutar de otra manera la música.

Radio FM, Onda Media y Onda Corta, indicador de FM Stereo, control automático de frecuencia, controles para intensidad sonora y para equilibrio de graves y agudos por separado.

Tocadiscos equipados con el revolucionario servomotor que responde a las características de "Alta Fidelidad", brazo sonoro con retorno automático.

Grabadora a cassette con selector de cinta, Croma y Normal, control de pausa, parada automática, contador de cinta y medidor de nivel sonoro. Supresor de ruidos, sistema "Dolby".

En síntesis, aparatos modernos para exigentes del sonido.

SISTEMA 6000  
Regalo sorpresa.



SG - 2070  
De regalo una elegante mesita.



SG - 2080  
De regalo una elegante mesita.



SISTEMA 6000  
Regalo sorpresa.

También créditos con amplias facilidades de pago



LA GRAN CADENA DEL HOGAR

Distribuidoras National

Es otro esfuerzo de su eslabón amigo de

LA PAZ	COCHABAMBA	SANTA CRUZ	TARIJA
Ayacucho 326	Av. San Martín 6393	24 de Septiembre 230	Bernardo Trigo 833
Comercio 850	España 5945	Florida Esq. España	
Av. 16 de Julio 1616	Jordan 3820	Colón Esq. Ingavi	CAMIRI
Av. Mariscal Santa Cruz		21 de Mayo Esq. Junin	Oruro 228-234
Edif. Esperanza		Ayacucho 153	
MONTERO	QUILLACOLLO	SUCRE	TRINIDAD
Independencia 110	Av. Ballivián 6-12	Estudiantes Esq. Argentina	La Paz 830 - 834
ORURO	YACUIBA	POTOSI	S. ANA DE YACUMA
Bolívar 567	Comercio 1275	Bolívar 845	Baltazar Espinoza 238



Por ALPHONS SILBERMANN  
De Crónica Cultural Alemana

Av. 20 de Octubre 2107 - Tel. 340511-811568  
P.O. BOX 4336 - LA PAZ - BOLIVIA

Carlos Foronda Hidalgo Vº.Bº. Dr. Mario Argan  
JEFE DEPTO. REGISTROS VICE-RECTO  
E INSCRIPCIONES.  
Vº.Bº. DR. JORGE S. TRIGO ANDIA  
RECTOR



# Objetos Voladores no Identificados en EE.UU., URSS y Latinoamérica

POR: PABLO SANTANDER (AGENCIA EFE).

## OVNIS SOBRE URUGUAY

Ovni sobre los Estados Unidos de Norteamérica. Ovni sobre Jarama (Unión Soviética). Ovni sobre Uruguay (América del Sur).

La presencia de los objetos voladores no identificados ha dado pábulo a historias insensibles por lo fantásticas.

Por supuesto que Julio Verne en el siglo pasado escribió sobre relatos de

ciencia-ficción y muchos de ellos se han convertido en aproximada realidad en esta época.

Pero en cuanto a Ovnis las versiones van desde el simple avistamiento hasta las que hablan de mujeres de cuerpos maravillosos pero sin nariz pronunciada como la de los humanos. En fin... da para todo.

En la mañana del 26 de julio de 1977 un Ovni rondó las cercanías de Punta del Este. El hecho pasó entonces desapercibido porque el testigo prefirió guardarse para sí el relato del avistamiento; incluso, de haberlo denunciado a la prensa no hubiera ganado

más que un pequeño espacio perdido en la mañana de otros testimonios, acaso muchos de ellos más originales y espectaculares.

Pero algo hace a aquel caso el más sensacional que haya registrado en Uruguay. El testigo -un arquitecto argentino- se hallaba en el departamento de Maldonado supervisando obras en construcción. Logró tomar dos fotografías del Ovni que son pruebas irrefutables, que pasaron a través de los más rigurosos análisis practicados por el Servicio de Investigaciones Ufológicas (SIU) de Buenos Aires y el CIOVI (Centro de Investigaciones de Objetos Voladores no Identificados) de Montevideo.

Fue precisamente el CIOVI quien a través de los contactos que mantiene a nivel internacional proporcionó las fotografías del Ovni sobre Uruguay, a la Agencia EFE.

## LOS TECNICOS OPINAN

Este relato no tiene nada de fantasía. Las

Investigaciones del CIOVI han durado más de cuatro meses. El Sr. Milton Houreade, uno de los principales miembros de la institución ha declarado: "Uruguay no conoce hasta ahora testimonios fotográficos sobre presencia de Ovnis que sean más contundentes que las fotografías tomadas por el Ingeniero argentino a las 11 horas del 26 de julio de 1977".

Claro que la sensacional revelación se produce mucho después, pero esto ya lo explicamos en líneas precedentes.

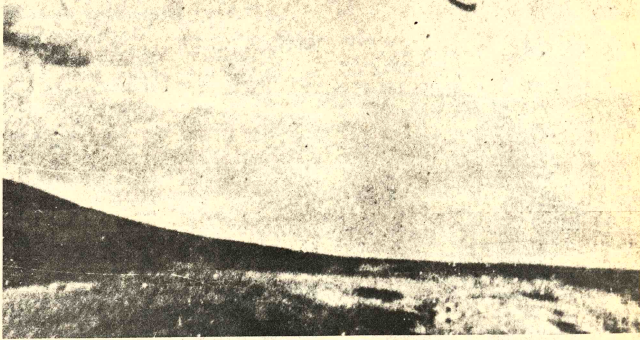
"Se pueden anotar en favor de las fotografías

después de un estudio prolongado que 1º) el testigo no las divulgó ni ha procurado obtener beneficio económico alguno con las mismas, lo que habla de la seriedad del hombre; 2º) el objeto que aparece es evidentemente un volumen sólido desdoblándose particularmente el juego de luz y sombra en el mismo; 3º) Además de aparecer las nubes como panorama de referencia de fondo, surgen otros detalles que no dudaríamos por el momento a la espera de nuevos comentarios de institutos internacionales con los que mantenemos contacto sobre este caso".

Houreade agrega "hemos revisado nuestros archivos en procura de antecedentes del tipo del objeto fotografiado y hallamos dos casos de inquietantes parecidos: uno en Perú y el otro en los Estados Unidos. Este último aparece registrado en un boletín de APRO que el CIOVI recibe periódicamente. Aparece allí ilustrado un objeto que fue filmado en 1º de noviembre de 1972 en Mesa, Arizona".

El director del CIOVI hace una pausa y termina: "El segundo caso sucedió en Yungay, Perú, en marzo de 1967. Es una secuencia de cuatro fotos tomada por Augusto Arranda a más de 3 mil metros sobre el nivel del mar.

Tanto las fotografías de Arizona como las de Yungay, muestran objetos análogos al registrado por el arquitecto argentino en Maldonado (Uruguay). Y note usted que los casos por esa analogía, adquieren una veracidad que logrará inquietar a los más descreídos".



## HABLA EL PRINCIPAL PROTAGONISTA

El arquitecto S.O. (de ninguna manera quiere que se divulgue su nombre completo por razones profesionales) argentino, 32 años, casado, dos hijos, reside en Punta del Este (Uruguay). Lo entrevistamos mientras dirigía una gran construcción en la ciudad de Maldonado una de las más antiguas del Uruguay, pues fue fundada por los primeros navegantes españoles que llegaron al Sur de América. Maldonado es vecina de la modernísima ciudad balnearia de Punta del Este. "Aquella día salí de Maldonado y a 50 kilómetros de la ciudad mi auto comenzó a fallar hasta quedar inmóvil. El arranque giró dos o tres veces pero de forma muy pesada y lenta. Pensé que la batería pudiera haberse agotado, pero de inmediato recordé que hacía muy poco tiempo la había cargado.

Baje del auto, levanté la cubierta. Nada anormal parecía haber. Por las dudas fabricué un puente

hacia la batería y comprobé que efectivamente estaba agotada".

Casi de improviso un reflejo de luz me llamó la atención. Fue un fogonazo a mi derecha y vi una cosa color dorado como un disco. La "cosa" se elevaba lenta y silenciosamente de entre unos matorrales a 150 metros del camino. Por unos segundos quedé muy impresionado. Reaccioné y recordando que en el coche tenía una cámara fotográfica la tomé y comencé a apretar el disparador.

El objeto estaba suspendido en el aire pero enseguida comenzó a ladearse y paulatinamente fue acelerando su velocidad hasta desaparecer. De este incidente quedan las fotos que preferí no dadas a la prensa para evitar toda publicidad y sensacionalismo. Me pareció mucho más probable ponerlas a disposición de centros de estudios sobre objetos voladores no identificados. No deseo hablar más del incidente. La palabra la tienen los estudiosos.

HE AQUÍ una de las fotografías que un arquitecto argentino logró tomar de un Objeto Volador no Identificado (OVNI) en el Departamento de Maldonado (Foto EFE).

EN SU CANASTON ¡QUE NO FALTE!



Maiz + Soya

Para toda la familia Para todos los momentos La mejor de las ideas. Retransmítela para todos los mundos.



REFUTARER Por todas las cosas de la vida Por la sabiduría de la vida Por la belleza de la vida Por la paz de la vida

## DISTRIBUIDORES

La Paz, Tel. 2000, Santa Cruz, Tel. 3000, Potosí, 2000, Cochabamba, 2000, Tarija, 2000, Oruro, 2000, Sucre, 2000.

INDUDABLEMENTE la Ovniología está en sus albores, en la formación de sus estructuras. Es un fenómeno que entendidos en el origen de las religiones, símbolos o siquiera tomen en serio por las derivaciones que puedan tener, y como fenómeno determinado por el momento instable que vive nuestro mundo desde hace ya algún tiempo (Foto EFE).

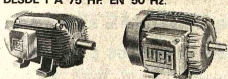
## IMPORTADORA MARTINEZ

RECIBIO: Transformadores de potencia

TRIFASICOS Y MONOFASICOS DESDE 15 HASTA 500 KVA. PARA TENSIONES DE 2.4 A 25 KVA.

## Motores

TRIFASICOS Y MONOFASICOS DESDE 1 A 75 HP EN 50 Hz.



INDUSTRIA BRASILEIRA

Calle Murillo 1034-Casilla 890-Telfs. 386332-374535-Cables JAMAVE La Paz

EL MEJOR REGALO ES UN DICCIONARIO

# Larousse



Casa fundada en 1852

Pídale a su librero amigo y asegúrese que su diccionario tenga claramente impreso el símbolo LAROUSSE.

# Papá Noel y

# Manaco

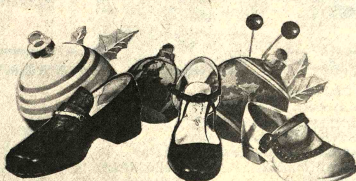
## ahora le envían regalos navideños con las simpáticas

## "Manaquitas" de Papá Noel



Elas pasearán por toda la ciudad con regalos para los clientes amigos de MANACO. Esté atento los días 14, 16 y 17 próximos y tenga la precaución de llevar en el bolsillo su factura de compra en MANACO del corriente mes. En cual-

quier lugar donde se detenga el trineo y la MANAQUITA haga sonar LA CAMPANA DE ORO, las tres primeras personas que se acerquen CON UNA FACTURA DE COMPRA DEL PRESENTE MES, DE MANACO, recibirán su regalo de un finísimo par de zapatos MANACO a su elección.



## Regalar zapatos en Navidad es regalar caminos ...y feliz andar

PARA SABER SIN ERRORES LA MEDIDA QUE CALZA LA PERSONA A LA QUE USTED QUIERE REGALAR, HAGA UNA PLANTILLA DE PAPEL EN BASE A UN ZAPATO USADO POR DICHA PERSONA. O, MEJOR AUN, PIDA (TOTALMENTE GRATIS) UN JUEGO DE "MEDIDORES MANACO" EN LA SUCURSAL MANACO MAS PROXIMA A SU DOMICILIO.



# Historias navideñas relatadas por actores famosos

Por Monna Douglas (Agencia EFE)

Cuando me perdí en Nochebuena.

**EL RELATO DE RAQUEL WELCH.**

"Vivía en México con mi familia y tenía sobre los ocho o nueve años. Era el día de Nochebuena y mi padre me mandó a un recado, no recuerdo bien si a comprar una caja de higos secos o de almendras. La tienda estaba a dos cuadras de mi casa pero no llegué a ella. Una pandilla de mozos de uno y otro sexo iban por la calle cantando villancicos con sus tambores, guitarras, platillos, etc., a la vez que pasaban un sombrero pidiendo entre el público el aguinaldo. Yo me sumé a ellos sin pensar ni mucho ni poco en los míos. Pasaron las horas y sobre las once y media de la noche todos se despidieron para reintegrarse a sus hogares respectivos, tras repartirse el dinero obtenido, del que yo salí agraciada con unos cuantos pesos. Al verme sola

me eché a llorar. Deambulé de un lado para otro hasta que me encontré con un matrimonio que tras preguntarme si me había perdido me pidió la dirección de mi casa para acompañarme. Cuando llegamos no había nadie. Mi padre había salido a una comisaría para denunciar mi desaparición y el resto de la familia me buscaba de un lado para otro. Recibí unos buenos azotes y una regañina de las que hacen época. Me castigaron a acostarme sin cenar, pero cuando aún iban por el primer plato mi padre se acercó a la habitación para decirme que me levantase para cenar, que me perdonaban el disgusto que les había dado".

**EL DIA EN QUE LAS METRALLETAS QUEDARON EN SILENCIO.**

"Era yo aún adolescente y me encontraba peleando en la guerra de Indochina. Yo no sé lo que

me había llevado allí: si mi patriotismo romántico, si mi espíritu aventurero, si mi propio hastío en una edad en la que aún no había comenzado a vivir. Eran días de lucha diaria, de tableteo de metralletas, morteros... y sangre. Se aproximaban las fiestas navideñas, y todos temíamos que no llegásemos a disfrutarlas. Llegaron, al fin, y nos decíamos que no íbamos a tener tranquilidad. Nos equivocamos,afortunadamente, porque hubo una tregua, un alto el fuego y tanto en la Nochebuena como en el Año Viejo, las metralletas quedaron en silencio. Aquellas noches me servirían para aprender a valorar la paz y para saber que cuando los hombres ponen voluntad para ello las guerras no existen. Sin embargo, muchos años más tarde, pude comprender que los hombres seguían sin entenderse y que las fiestas navideñas en cualquier ciudad vivían una paz hipotética, como aquella que me tocó vivir a mí en Indochina".

**"EL DIA EN QUE LLORE DECEPCIONADO PORQUE PAPA NOEL ERA BLANCO".**

**EL RELATO DE SIDNEY POTIER.**

"Tenía yo alrededor de los doce años cuando una organización de indole benéfica tuvo la idea de repartir juguetes entre los niños pobres del barrio. Docenas de Papá Noel iban a visitar una a una las casas del "ghetto" negro para repartir su preciosa carga de muñecas, balones, pistolas, trajes indios, etc. En mi casa todos los hermanos esperábamos con los ojos fijos en la puerta la llegada del Mensajero. Y, en efecto, Papá Noel llegó. Todos nos avalanzamos a su encuentro. Bueno, todos menos yo. Esperaba a un Papá Noel negro y llegaba un Papá Noel blanco, con su barba blanca, y sus copos de nieve prendidos en la capucha, también blancos. Recogí el regalo que me correspondía,

contesté con monosílabos a sus preguntas, y cuando me marchó me eché a llorar desconsolado. Cuando mi padre supo los motivos me dijo filosófico: "En la bondad hijo, no hay colores. Ni tampoco, los hay en los Papá Noel que viajan por estas fechas por todo el mundo. Dios no tiene color, como no lo tiene el Papá Noel. Para los blancos, es blanco, para los negros es negro, para los chinos es amarillo. Si hoy ha venido a traer su presente un Papá Noel blanco, álegrate, porque además de sus juguetes trae también su mensaje de hermandad". Sus palabras constituyeron para mí una de las lecciones más simples y bonitas de las que recibiría a lo largo y ancho de mi vida".

**EL DIA EN QUE PASE TODA LA NOCHE**

**CONTANDOLE HISTORIAS A MARILYN.**

**EL RELATO DE ARTHUR MILLER.**

"Hubo un día navideño, concretamente el de Navidad, en que me pasó toda la noche contando historias a mi esposa Marilyn Monroe. El día anterior habíamos salido a cenar con unos amigos y al regreso a casa, ya de madrugada, Marilyn, cogió frío y la fiebre comenzó a subirle de un modo alarmante, por lo que recabé la visita del médico de cabecera. Al otro día la fiebre seguía alta, por lo que Marilyn se quedó en la cama, mañana, tarde y noche, sin tomar absolutamente nada, a no ser unos vasos de leche y zumo de fruta. Por la noche yo pretendí acostarme, para dejarme dormir con tranquilidad, pero el insomnio había

hecho presa en ella que, no pudiendo dormir, me llamó a su lado para que le contase historias fantásticas. Cogí dos botellas de champagne (una primero y otra después) y entre sorbo y sorbo le fui desgranando leyendas y más leyendas. Ella me escuchaba con gran atención, pero cuando fue pasando el tiempo sus risas me interrumpían una y otra vez. El motivo de tales risas era que el champagne me había hecho efecto y mi lengua se pegaba una y otra vez al paladar. Las gafas se me caían y mi cabeza se iba bamboleando una y otra vez de derecha a izquierda y viceversa. Cuando me desperté al otro día — con una gran resaca — me encontraba acostado, vestido, y sin tener la más leve noción de las dos últimas horas de charla con mi mujer".



RAQUEL WELCH



SYDNEY POITIER



ALAIN DELON

## BANCO NACIONAL DE BOLIVIA

**Por cambio de sistema en el Departamento de Cuentas Corrientes y para ofrecer un mejor servicio a nuestra clientela, solicitamos muy encarecidamente, a quienes aún no lo hubieran hecho, pasar por nuestras oficinas con objeto de llenar los nuevos registros de control.**

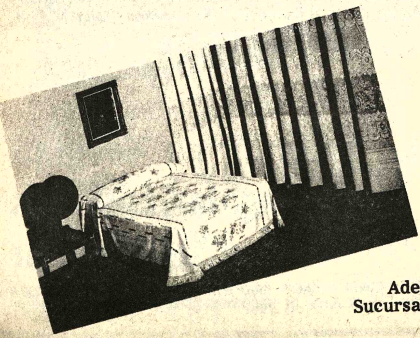
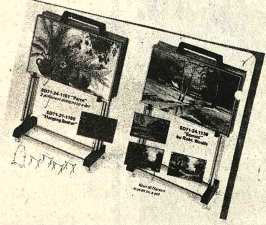
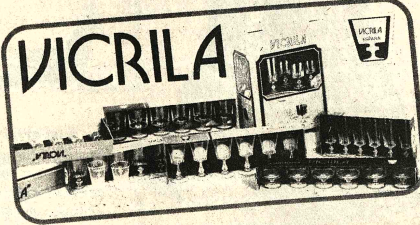
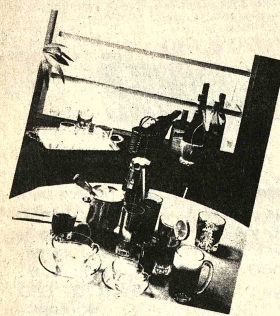
## LOS MEJORES OBSEQUIOS PARA NAVIDAD Y AÑO NUEVO EN IMBONAL

**IMBONAL. QUEREMOS QUE SE FAMILIARICEN CON NUESTRO NOMBRE .Y por eso a modo de introducción ,durante este mes estamos ofreciendo preciosos regalos para toda la familia,Importados de ESPAÑA,ESTADOS UNIDOS Y EL JAPON, con los cuales Ud.,podrá lograr unas felices fiestas de fin de Año,sin que su bolsillo se de cuenta.**

**En Vajilla ,vasos,manteles,artefactos de cocina,perfumería española,cubrecamas.El nombre IMBONAL significa calidad a los precios más bajos. Venaa a conocernos. Sabemos se le hará difícil olvidar nuestra selección ,nuestros precios y nuestro nombre :IMBONAL**

**Somos Representantes Exclusivos para todo Bolivia de:**

**PERFUMERIA GAL(HENO DE PRAVIA)  
CRISTALERIA ESPAÑOLA VICRILA  
VAJILLA"DURALEX "DE VIDRIO TEMPLADO**



**Ventas al por Mayor y Menor**

**OFICINA CENTRAL**  
Cochabamba  
Calle Bolívar N°.3552  
Teléfono 2-8305  
Casilla N°. 3593

**SUCURSALES**  
La Paz  
Calle México 1523  
Telefono 3-5182  
Santa Cruz  
Calle Beni 255  
Telefono 37044

**Además comunicamos a nuestra clientela que estamos inaugurando otra Sucursal en Cochabamba en Galería COCHABAMBA - Calle Ayacucho.  
Agentes en Oruro: FARMACIA SANTA ELENITA - Bolívar 555.**



# La "nebulización" de cafetales en Brasil

POR: JORGE SEGISMUNDO (AGENCIA EFE)

Las heladas del pasado mes de agosto en Brasil afectaron entre un 20 y un 40 por ciento de su próxima cosecha de café, pero al mismo tiempo resultaron una práctica defensiva que había caído en desuso desde la "helada negra" de 1975.

Con la última ola de frío antártico que comenzó el 15 de agosto y se mantuvo aún varios días, algunos hacendados han demostrado que la "nebulización" sigue salvando

los cafetales, como en tiempos del Imperio Inca, siempre que la temperatura no descienda de cuatro grados bajo cero.

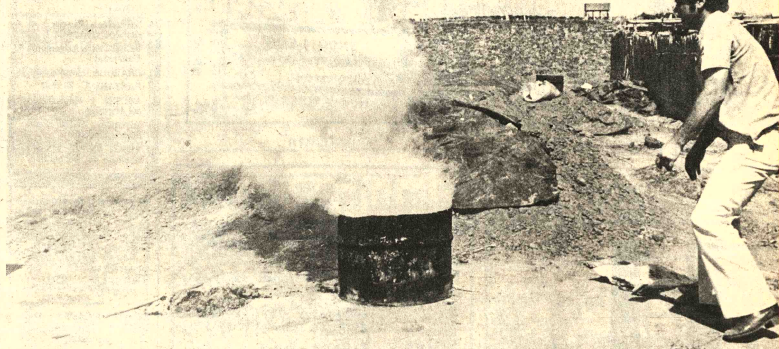
La nebulización es pura y simplemente rodear al árbol de una humareda que, durante la noche, mantiene la temperatura y en las horas del amanecer impiden que los cristales de hielo sean "prismas" que concentren los rayos solares en la planta y quemén las hojas. Los meteorólogos

brasileños habían anunciado en las semanas inmediatamente anteriores a la helada, la posibilidad de una ola de frío antártico que llegaba de Argentina.

Algunos caficultores se prepararon para recibir una práctica abandonada desde que en 1975 Brasil perdió una buena parte de su cosecha por heladas contra las que la nebulización tradicional no servía. Desde aquella "helada negra" se llaman así las que el termómetro

baja de los cuatro grados negativos los caficultores solían decir en este país que sólo hay una salida: rezar.

La experiencia de una familia de caficultores muy conocida de la región paulista, los Athala, ha devuelto la confianza al agricultor en sus posibilidades, especialmente cuando los métodos defensivos están avalados por una tradición secular, como es este caso. La familia Athala,



LA FOTOGRAFIA muestra el momento de preparar los fumigadores para proteger a los cafetales de las fuertes heladas (Foto EFE)

## AVISO

Por instrucciones del Excmo. señor Presidente de la H. Junta Militar de Gobierno y considerando sus recargadas labores de Estado con motivo de fin de año, quedan suspendidas las audiencias hasta nueva orden.

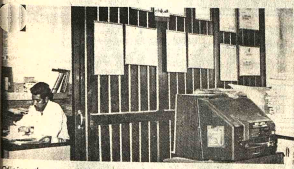
TCNL. DEM. CARLOS MENA BURGOS  
Jefe de la Casa Militar de S.E.

La Paz, 13 de diciembre de 1978

## EN BOLIVIA

# Hay garantía real

Todo lo que Ud. necesita para proteger su inversión está en LA GRAN CADENA DEL HOGAR, con una cobertura que ABARCA TODO EL PAIS, pudiendo usarla en el lugar en que se encuentre con la tranquilidad de que será atendido gratuitamente por un año, y por supuesto atención permanente de por vida del producto por técnicos especializados que usarán la más alta y avanzada tecnificación con repuestos genuinos.



Oficina de supervisión general de servicios.



Vista parcial de uno de nuestros salones técnicos de servicio con personal altamente capacitado e instrumental adecuado y preciso.

Eso sí, únicamente con certificado de DG DOBLE GARANTIA que obtendrá con su compra EXCLUSIVAMENTE EN LA GRAN CADENA DEL HOGAR, Distribuidoras National, de todo el país.



Distribuidoras National

pese a tener sus 13 millones de pies de café en el eje recorrido por la helada de agosto, no ha perdido sus expectativas de producción para la próxima cosecha. 300 mil sacas de 60 kilos de grano, salvadas a un costo muy bajo y con apoyo suplementario que los pueblos precolombinos nunca pudieron utilizar: la meteorología moderna.

Los dinámicos cultivadores estuvieron permanentemente en contacto con un equipo de meteorólogos de Sao Paulo que informaban al minuto sobre el desplazamiento de la ola de frío y avisaron cuando remitió definitivamente y los cafetos "podían entenderse ya por sí solos".

Como un oasis en medio del desierto, la gigantesca hacienda de los Athala no tiene ningún vestigio hoy de haber sufrido una helada como ocurre a las plantaciones vecinas.

### EL METODO INCAICO.

El sistema antiguo, al que asistieron los conquistadores hace 400 años consistía en abrir en el suelo pequeñas cuevas de

### EL METODO MODERNO

En esencia, el sistema utilizado con el mayor éxito en esta ocasión en la práctica fue revivida, no difiere demasiado.

A una distancia media de 100 metros entre cada

nebulizador, 5.108 barriles de latón cortados por la mitad sustituyen los antiguos hoyos y una mezcla de serrín, salitre, gasóleo o aceite de motor quemado y agua, provocaba una combustión fumígena constante que no era preciso atender más que cada ignición.

Cada uno de los tambores-nebulizadores actúa sobre unos 24.000 metros cuadrados de plantación y el principal problema del proceso defensivo es un control sistemático de la temperatura con termómetros instalados a 50 cms. de la planta para observar los efectos de la nebulización y la evolución de la helada.

El tambores nebulizador se enciende cuando la temperatura de ambiente del árbol llega a descender a dos grados bajo cero. La tierra debe ser limpiada de hojas y, a ser posible, apisonada para mejorar las condiciones de retención de calor.

Jorge Sidney Athala (foto) nos explica que en la operación de "salvamento" de sus cafetales intervinieron 42 técnicos agrónomos, 18 vehículos entre ligeros y pesados, 670 peones, 32 radiotransmisores y los teléfonos, aparte los 5.108 nebulizadores que costaron por término medio unos tres dólares de materiales fumígenos cada uno.

Resumiendo en sus propias cifras, el señor Athala declara: "hemos gastado el dinero correspondiente a 100 sacas de café para salvar 150.000".

En cafetales más pequeños, según sus cálculos, los gastos se reducen todavía más.

Jorge Sidney Athala nos hace una pequeña demostración de su nebulizador en un corral de la hacienda Santa María, en el interior del Estado de Sao Paulo: "lastima que durante la noche no pudimos hacer fotografías, dice- era un espectáculo".

"Las nubes de la combustión se quedaban radas entre las copas de los árboles, formando una escena de película, miedo, porque, como ocurre en noches de helada el cielo estaba muy bien percibida por bien humaredas flotando todo lo largo de las hileras".

El señor Athala ha apasionadamente de experiencias e innovaciones en la hacienda y esta es en verdad una de las más modernas y adaptadas a mejorar las naves, pero hace también una salvadora: "algunas veces lo revolucionario volver de nuevo a métodos más antiguos nos dice".

Parece, pues, que espíritu sabio de los Incas perdura aún entre los hombres que viven de Pachamama - la "Madre Tierra" y que, ciertamente, la sienten cerca, cosa suya.

## USO DE VEHICULOS OFICIALES COMUNICADO

La Contraloría General de la República recuerda a las autoridades y usuarios de vehículos del Estado, sobre la absoluta prohibición de uso de los mismos en asuntos particulares.

Los vehículos podrán circular únicamente para atención de necesidades del servicio y ser depositados en sus respectivos garajes o postas bajo la responsabilidad de los ejecutivos, administradores, Jefe de Transportes o personal asignado a esa función.

Durante los días sábados, domingos, y feriados y fuera del horario normal de trabajo, requerirán de la autorización expresa en que se otorga en la Dirección de Bienes del Estado de la Contraloría en formulario especial, previa solicitud escrita del ejecutivo superior de la entidad.

Asimismo, recuerda a los administrativos y funcionarios a cargo de vehículos oficiales, la obligación que tienen de hacer pintar en las puertas laterales de los mismos el nombre de la entidad u organismo al que pertenecen, el número de placa y la leyenda de "SOLO USO OFICIAL", siendo obligatorio el uso de placas oficiales y prohibida la circulación con placas de ensayo u otras que no les correspondan.

Los inspectores de vehículos oficiales de la Contraloría en todo el territorio nacional y las autoridades de Tránsito, procederán al decomiso de todo vehículo del Estado que circule en contravención a estas determinaciones que se amparan en reiteradas disposiciones expresas del Supremo Gobierno y especialmente en los DD.SS. 0831 de 9/4/68, 08929 de 17/9/69, 09158 de 2/4/70, Ley Organica de la Contraloría General de la República y Ley del Sistema de Control Fiscal vigentes según D.L. 14933 de 29/9/77. Además las personas responsables de cualquier infracción se harán pasibles a las sanciones administrativas, civiles y penales correspondientes.

La Paz, 8 de diciembre de 1978

## SOLO PARA EJECUTIVOS

TRES HOMBRES DE EMPRESA DE 30 A 60 AÑOS DE EDAD Y CON MOVILIDAD PROPIA PARA SANTA CRUZ

Que tengan un puesto de decisión y vinculaciones en su actividad actual y que desean asegurarse un mínimo de 1.000.- \$US mensuales extras en una tarea sin horarios, con gran apoyo publicitario y del mejor equipo humano de Santa Cruz.

En la empresa más importante de Bolivia en su rubro

Si usted está en este nivel de realización personal, únase a nosotros, y conozca nuestra oferta, de todos modos ganará un amigo (garantizamos total discreción).

Entrevistas al señor Gerente de Relaciones Humanas "Impulso Producciones" (CONSULTORES INTERNACIONALES DE EMPRESAS)

Teléfono 2-2544 de 8 a 11 a.m. Únicamente.

## anteojos POLAROID la moda sol



Los anteojos de sol POLAROID hacen algo más que interceptar el resplandor de sol regulando su luz, realizan su rostro con los más elegantes diseños. Su tratamiento técnico separa la luz en siete capas eliminando más del 96 o/o de los rayos ultravioletas.

Reciba estas fiestas con la moda sol que le brinda Casa Kavlin.

POLAROID el nuevo concepto en anteojos de sol

CASA KAVLIN S.A.  
Calle Potosí 1130-1136 Camacho esq. Colon  
La Paz y agencias autorizadas en todo el país.







# MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION CONVOCATORIA A PROPUESTAS

El Ministerio de Planeamiento y Coordinación de la Presidencia de la República, convoca a propuestas a las personas interesadas en la atención del Comedor ubicado en la Av. Arce N° 2147.

El pliego de especificaciones y condiciones podrá recabarse en la Dirección General Administrativa. Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado hasta el 27 del presente mes.

La Paz, diciembre de 1978.

## A LA OPINION PUBLICA

Una vez mas se ha cometido un atropello en contra de una institución como es la Universidad Católica Boliviana.

Una vez mas, se ha ignorado su estatuto, su carácter, y se ha vejado su autonomía.

Ya durante la pasada Conferencia de Rectores y Dirigentes Universitarios se atropello a nuestra institución al reconocer como su representación a miembros de un organismo apócrifo y antilegalista, similar comportamiento se observó en el Vigésimo Congreso Universitario de Trinidad.

La historia vuelve a repetirse, ahora durante las deliberaciones del quinto Congreso Nacional de Universidades en el que después de haberse dado a la Universidad Católica Boliviana categoría de participante activo, se le convirtió luego en "simple invitada" sin derecho a voto, y para completar el atropello se aceptan como representantes de la U.C.B., a personas que no eran portadoras de credenciales, a personas que pertenecen a un organismo apócrifo.

Consideramos, y con plena razón que al quinto Congreso Nacional de Universidades no le asiste absolutamente ningún derecho para determinar quienes representarán a una de las universidades asistentes y menos aun tratándose de una institución privada como la U.C.B.

Consideramos también que en un evento de esta naturaleza, no se puede cometer semejante atropello en contra de una universidad, no se pueden ignorar sus estatutos y no se puede pasar por alto la autoridad de la Conferencia Episcopal de Bolivia.

La Carrera de Administración de Empresas de la Universidad Católica Boliviana con la mejor de las intenciones, con un deseo franco, con un espíritu de integración envió al mencionado Congreso a su representante, sin embargo ante las actitudes adoptadas por las autoridades del quinto Congreso Nacional de Universidades y en defensa del respeto y la jerarquía de nuestra Universidad, el compañero Víctor Garzaletto retiró su participación de las deliberaciones.

Creemos íntimamente que mientras los señores rectores no respeten la autonomía de las demás universidades, toda la lucha que sostienen porque esa autonomía, entre en vigencia en las que ellos dirigen es vana y estéril, carente de sentido y con un alto grado de inconsecuencia.

Con esto, solo queremos expresar el sentimiento de repudio que ha despertado en nosotros la actitud de las autoridades del quinto Congreso Nacional de Universidades, y hacer una reflexión a todo el estudiantado nacional para que no se deje llevar por las consignas demagógicas que pretenden la autonomía mientras se está vejando esa autonomía al mismo tiempo.

Por un universitario unido, activo y consecuente

Centro de Estudiantes de Administración de Empresas de la U.C.B.

Dr. Rito Miranda Urquidí

PRIDENTE

C.I. 49006

## IMPRENTAS

MINIGRAN: Jueves 10 x 35 cms. Chandler 40 x 37 y 31 x 34, todas con motor, litógrafo, rodillos nuevos de caucho, cono, etc.

GRILLAPLINA: manual de 8 cms. de luz.

Vende H. CUENCA, teléfono 2367, Casilla 186 Cochabamba.

## Canastones Navideños

¡ Se agotan !

Reserve el suyo y gane un pasaje gratis La Paz Lima - La Paz en Ingavi 1027. Teléfono 327145.

## EN SANTA CRUZ

### FERRETERIA EN VENTA

Excelente ubicación 21 de mayo N° 221 Teléfono 2-5695 referencias la misma ferreteria, en Cochabamba Ayacucho N° 3614 norte. Teléfono 2-2253.

## Banco de Boston

PONEMOS EN CONOCIMIENTO DE NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA QUE POR TENER QUE EFECTUAR LA CAPITALIZACIÓN SEMESTRAL DE INTERESES, SE SUSPENDERÁ LA ATENCIÓN EN CAJA DE AHORRO A PARTIR DEL DÍA MIÉRCOLES 30 DE DICIEMBRE HASTA EL DÍA 2 DE ENERO DE 1979 FECHA EN QUE SE REINICIARÁ NORMALMENTE ESTE SERVICIO.

LA PAZ, DICIEMBRE DE 1978

## EN COCHABAMBA

Motivo viaje vendo amplio negocio acreditado de repuestos automotores en general recibo pago a cuenta \$b. 200.000.- Saldo crédito 5 años.

Ref: Plazuela Guzmán Quitón 4287 Casilla 1002

## EMFERMERA

Se precisa para campamento minero ENFERMERA TITULADA con experiencia mínima de 2 años, enviar solicitud y antecedentes a casilla 939, La Paz.

## H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

### CONVOCATORIA N° 130/78 AMPLIACION DE PLAZO

A pedido de varias firmas interesadas en la Convocatoria N° 130/78, "provisión e instalación del sistema de iluminación del campo deportivo del Estadio Obrero Tie. Edmundo Andrade, se amplía el plazo de presentación de propuestas, hasta horas 16.00 del día 15 de enero de 1979.

La Paz, 12 de diciembre de 1978.

## PADECE DE LOS RIÑONES?



## TOME DIURETICO AMANCAY

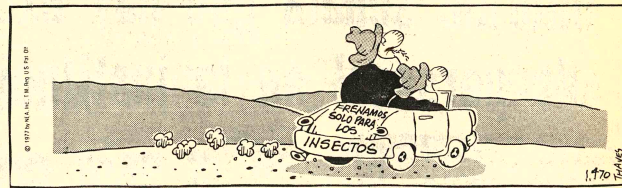
TE EN BOLSITAS

Venta en farmacias

DISTRIBUYE EN BOLIVIA: LABORATORIOS "FITOBOL" CASILLA 1499 COCHABAMBA BOLIVIA

# HISTORIETAS

## JUSTO Y FRANCO



## Récorde Mundiales

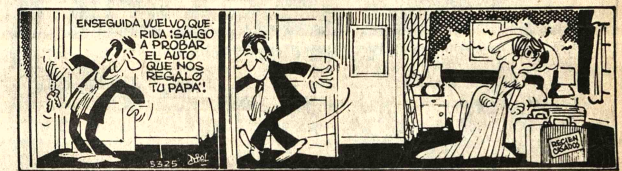
LOS BARCOS DE ESCUOTA DE LA FLOTA (EX CRUCEROS) QUE TIENEN MAYOR PODER DE FUEGO SON EL "ABANDY" "CHICAGO" Y "COLUMBUS" DE LA ARMADA DE LOS EE.UU. LLEVAN 2 PROYECTILES GEMELOS TALOS Y 2 ARTAS SUPERFICIE-AIRE Y UN LANZADOR ASTOC DE 3 TUBOS.



## Encuentro



## EL DETALLE QUE FALTABA



## FULGENCIO



## RAMONA



## TREMEBUNDA



## DOCTOR MERENGUE

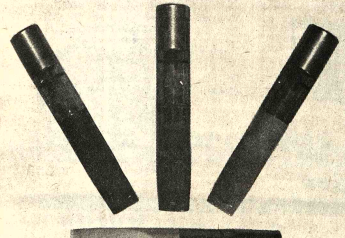


## FULMINE



## Al fin de cuentas...

# ¿Cómo es este asunto de las famosas Water Pik?



Muy fácil. Es un juego de cuatro boquillas con filtros especiales que, al reducir gradualmente la nicotina y alquitrán absorbidos al fumar, van haciendo que desaparezca la necesidad del cigarrillo.

Cada boquilla se usa durante dos semanas. La primera reduce solamente un 25% de nicotina y alquitrán; la segunda, ya elimina un 50%; la tercera un 75%; y la cuarta ¡un 90%! ... Después de eso, ya no hay problema, fumar o no fumar le dará lo mismo. Y usted podrá dejar el vicio definitivamente... sin nervios... sin angustias. ¡Simplemente, con WATER PIK, usted dejará de fumar... fumando!

Boquillas WATER PIK, las de los 4 pasitos.



Pídalas en farmacias, boutiques y casas de regalos.

Distribuidor: Kattan y Cia. Ltda. Edif. Esperanza 3° piso

Tels. 342105-329336-329962 Casilla 2696-La Paz



# Los despilfarros del Pentágono

## Informe señala que hay exceso de personal en la institución

El Pentágono ha sido acusado recientemente de malgastar los denarios del contribuyente, hasta una suma de al menos 900 millones de dólares al año, en una nómina inútilmente superpoblada. La acusación ha sido hecha por una de las instituciones más serias de Estados Unidos, la Brookings, una organización independiente cuyos estudios e informes son desde hace años seguidos de cerca en las altas esferas del poder.

Hay en la plantilla del Pentágono actualmente unos dos millones de militares y 1,1 millones de civiles. Según el informe de Brookings, no solamente muchos de estos puestos de trabajo son innecesarios, sino que a muchos niveles, hay trabajadores civiles que están pagados

considerablemente mejor que sus colegas al mismo nivel en sectores privados. Otros niveles de despilfarro son mencionados también, como el referente al exceso inicial de bases militares, establecidas y mantenidas "debido a presiones políticas".

Es de todos conocido en Estados Unidos que el poder político de algunos miembros del Congreso, particularmente de representantes de estados del Sur, se basa en parte en el número de bases militares que han conseguido establecer en sus respectivas demarcaciones. Hay estados, como el de Virginia, que son literalmente enormes bases militares. En los últimos años se han suprimido algunas bases, tanto en Estados Unidos como en el extranjero, pero según el informe el número actual sigue siendo excesivo.

Por PEDRO LAZARO  
(Agencia EFE)

### EL MAYOR DESPILFARRO

Sin embargo, el informe acusa concretamente a la abultada lista de personal del mayor despilfarro militar de los fondos estatales. En el presupuesto de la Defensa de este año, un 56,5 está destinado al pago del personal, incluyendo naturalmente el pago de pensiones y otros fondos destinados a los veteranos. Teniendo en cuenta el elevado número de conflictos en que ha intervenido Estados Unidos en los que va de la guerra, se comprenderá que el número de veteranos se eleva a varios millones. Los más antiguos son un puñado de ex-

combatientes de la guerra contra España, de 1898.

Incidentalmente, subrayamos que el presupuesto de la Defensa, 126 mil millones de dólares, más otros gastos puramente militares — como son los nucleares, muy importantes — camuflados en otros renglones del presupuesto general alcanzan el cada vez más respetable porcentaje de la cuarta parte aproximada del presupuesto total del país.

El estudio de la Brookings afirma que 371.000 puestos de trabajo del Pentágono, desempeñados actualmente por militares deberían ser por personal civil, que sorprendentemente le sale más barato al contribuyente. No se sabe si con cierta sorna, el informe añade que esta medida contribuiría a reforzar la tan cacareada "seguridad nacional".

De forma tajante e inequívoca se añade que "si no se emprende una reforma, la nación continuará gastando para la defensa más de lo que es necesario".

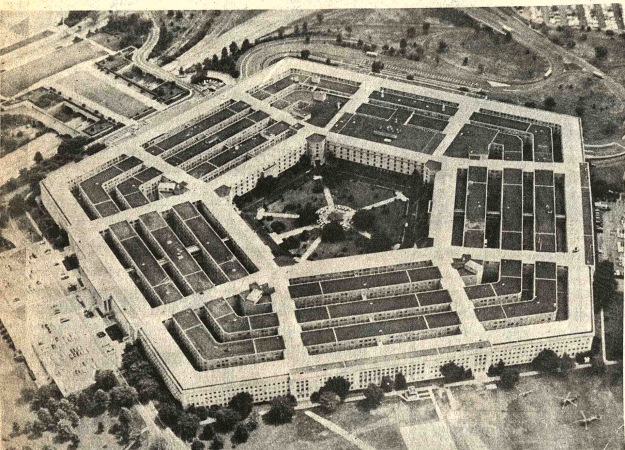
**UNA ATENCIÓN ESPECIAL**  
Los trabajadores civiles del Pentágono son objeto, como se ve, de una especial atención en este informe de la Institución Brookings. Estos empleados se dividen en dos categorías: Los administrativos y los manuales. Los primeros, según el informe, han visto aumentar sus prerrogativas de forma exagerada concretamente a partir de 1975, y muchos están siendo compensados (económicamente) a niveles injustificadamente altos.

Con ser preciso y bien documentado, es poco probable que este informe consiga llegar a alterar sustancialmente el status quo. El país más rico del mundo puede, al fin y al cabo, permitirse un pequeño — menos de mil millones de dólares al año — despilfarro en sus gastos defensivos.



SEGUN EL INFORME de la Brookings, una organización independiente, hay en la actualidad en el Pentágono, unos dos millones de militares y 1,1 millones de civiles. Según dicho informe muchos de estos puestos de trabajo son innecesarios. El Pen-

tágono ha sido acusado recientemente de malgastar los denarios de los contribuyentes, hasta una suma de al menos 900 millones de dólares, en una nómina inútilmente superpoblada.



UNA VISTA del famoso Pentágono, en cuyas manos y cerebros radica directa o indirectamente la economía

y prosperidad del país como director y distribuidor del presupuesto elevado de defensa.

Para Santa Cruz  
Un grupo empresario importante,  
requiere:

### GERENTE DE CONTABILIDAD

La posición que nos ocupa debe ser asumida por un profesional, Contador o Auditor Financiero, que avalué una definida experiencia contable y administrativa previa en empresas de envergadura.

Entre sus principales funciones se cuenta: coordinar y supervisar tareas de control y apropiación de comprobantes, registros contables, elaboración de estados financieros y de costos.

Será positivamente calificada la formación profesional del candidato especialmente en las áreas de contabilidad general y contabilidad de costos. La edad límite se ha fijado en los 40 años.

Invitamos a los interesados en esta posición a enviarnos, hasta el 20 de diciembre, sus currículum-vitae, con fotografía actualizada, los que serán tratados confidencialmente.

Indicar en la carta: Referencia 274.

**Price Waterhouse** Moreno  
Muñoz y Cia.  
CONSULTORES DE EMPRESAS  
Casilla 590 La Paz  
Castillo 548 S.to Cruz

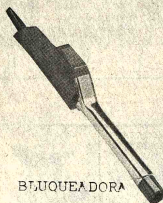
871

# No tenemos todos los artículos del Hogar..... PERO SI LOS MEJORES

# Moulinex



SECADORA



BLUQUEADORA



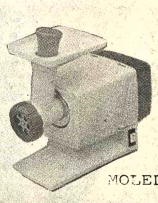
ASPIRADORA



CAFETERA



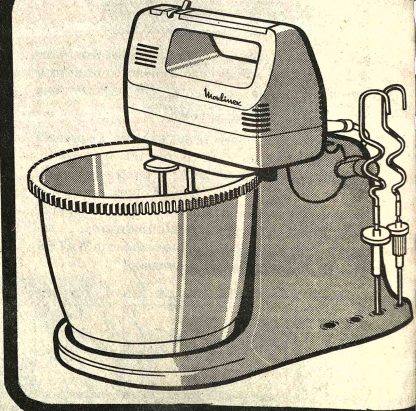
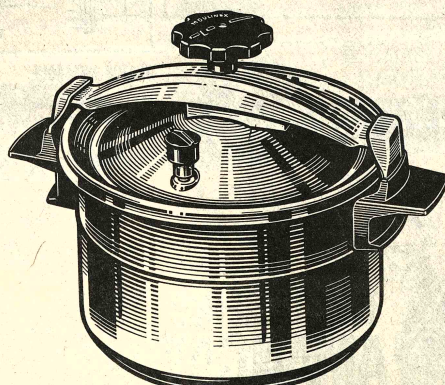
LICUADORA



MOLEDORA

### COMERCIOS VENDEDORES

LA PAZ: Almacenes El Gallo Negro Potosí 1091  
Casa Jaqueline Socabaya 341, Soc. de Comercio  
Rimac Galeria Luz, Gramma Ltda. Ed. Alborada  
Credipopu Potosí y Ayacucho, Almacenes Calla  
Potosí 1395, Almacén Madrid Yungas 696  
Importadora Escandinava Comercio 979 Impex  
Ferrufino Av. de las Américas 411 Almacenes  
Navia Ingavi 964, La Sureña Yanacocha 808  
Silan Rodriguez 356  
COCHABAMBA Comercial Rodriguez España 5843  
Audiovisión Toshiba Gral Achá 4146 Chaves  
& Hijos y La Mundial S. Martín y Jordan  
Inbonal Bolívar 3522 La Despensa Bolívar  
Joy, y Relojería Perez Heroes del Chaco 43  
Orko Ltda. Nataniel Aguirre 6426  
Importadora Mivi Bolívar esq. Sn. Martín  
SANTA CRUZ: Casa Jerusalem Florida 108  
Comercial Oriental Quijarro 346  
POTOSÍ: Distribuidora Moulinex Pje. Boulevard  
TRINIDAD: Alcides Alpire  
SUCRE: El Buen Hogar Plaza 25 de Mayo  
Distribuidora Manhattan  
TARIJA: El Buen Hogar Bolívar s/n  
BERMEJO: Casa Marvin  
LLALLAGUA: Agencia Forno  
HUANUNI: Nestor Zanabria Emp. Minera Huanuni  
CARACOLLES: Jorge Frias Emp. Minera Caracoles  
ATOCHA: La Argentina Plaza Franz Tamayo



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO **Casa ATELIER** Bolívar 573 Casilla 584 Tel. 52026 ORURO